V1.0 9531930

12 FT ALUMINUM TELESCOPIC LADDER

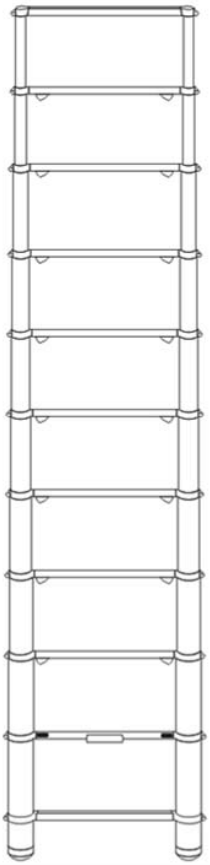


Please read and understand all instructions before use. Retain this manual for future reference.

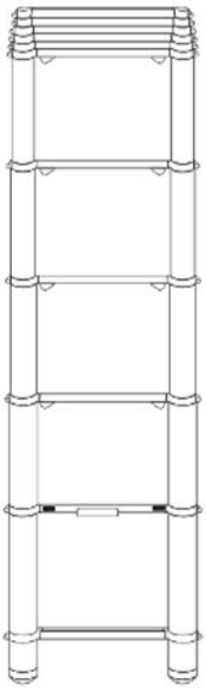
1



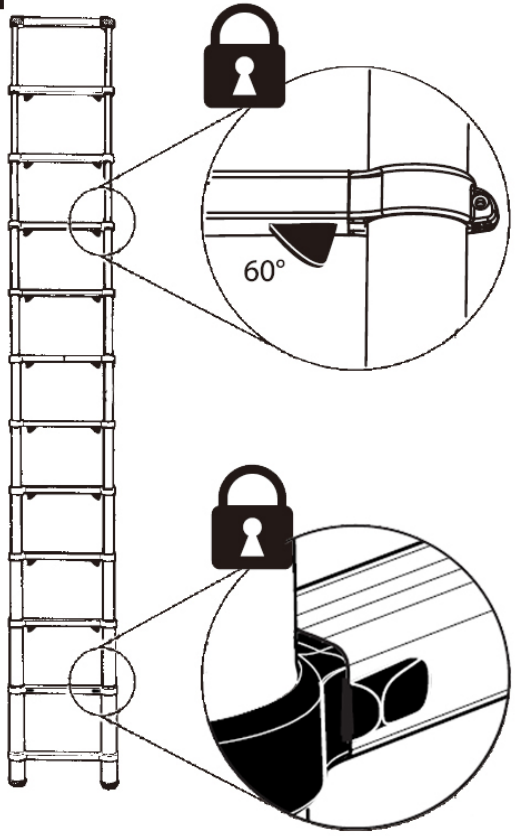
2



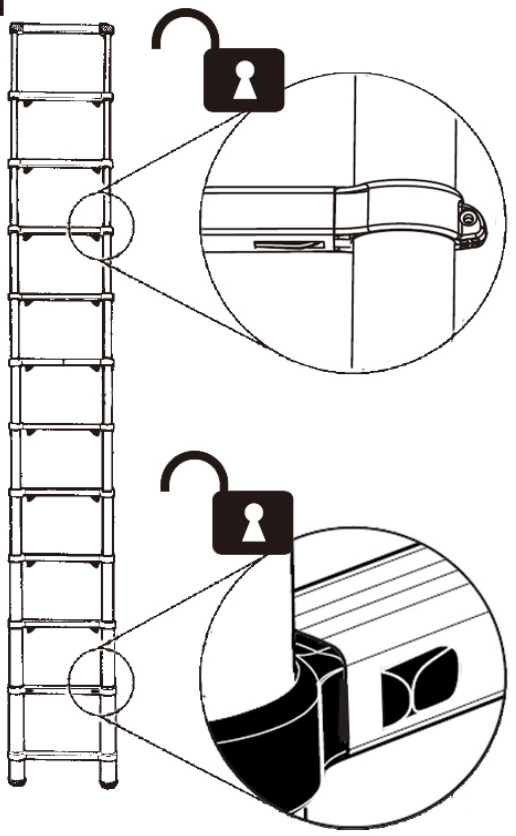
3



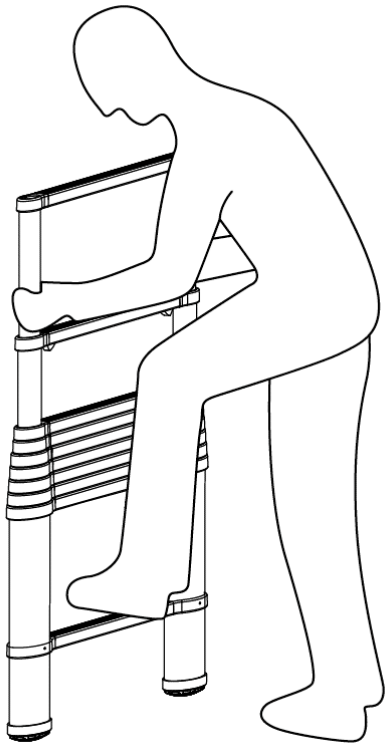
4



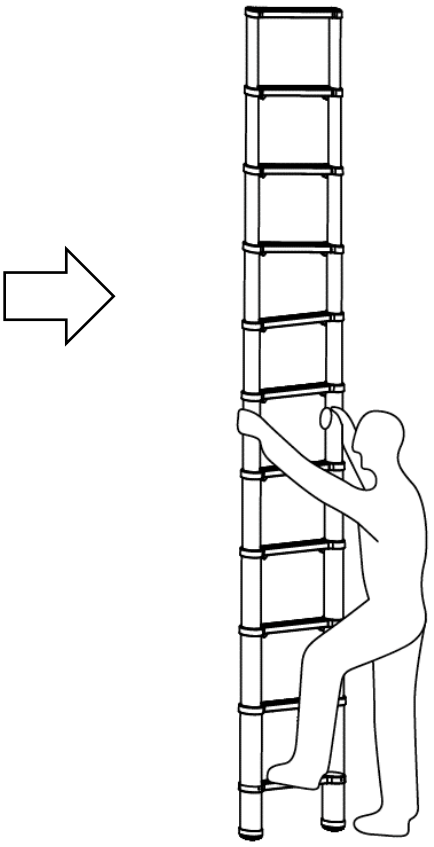
5



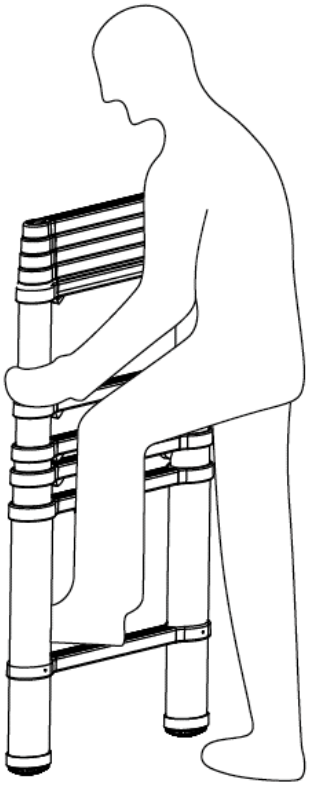
6



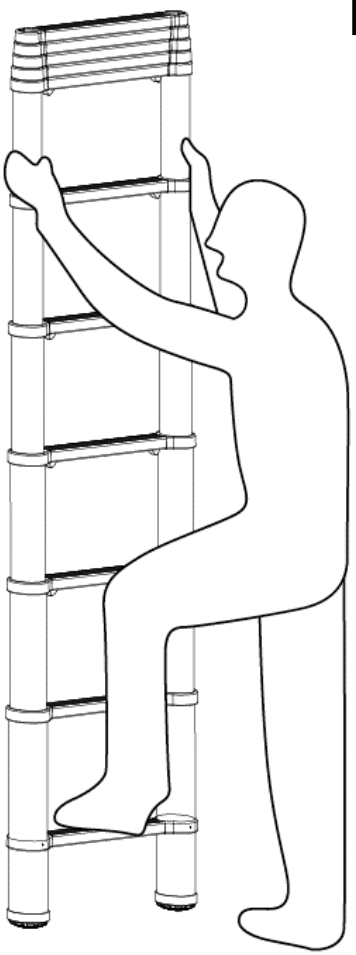
7

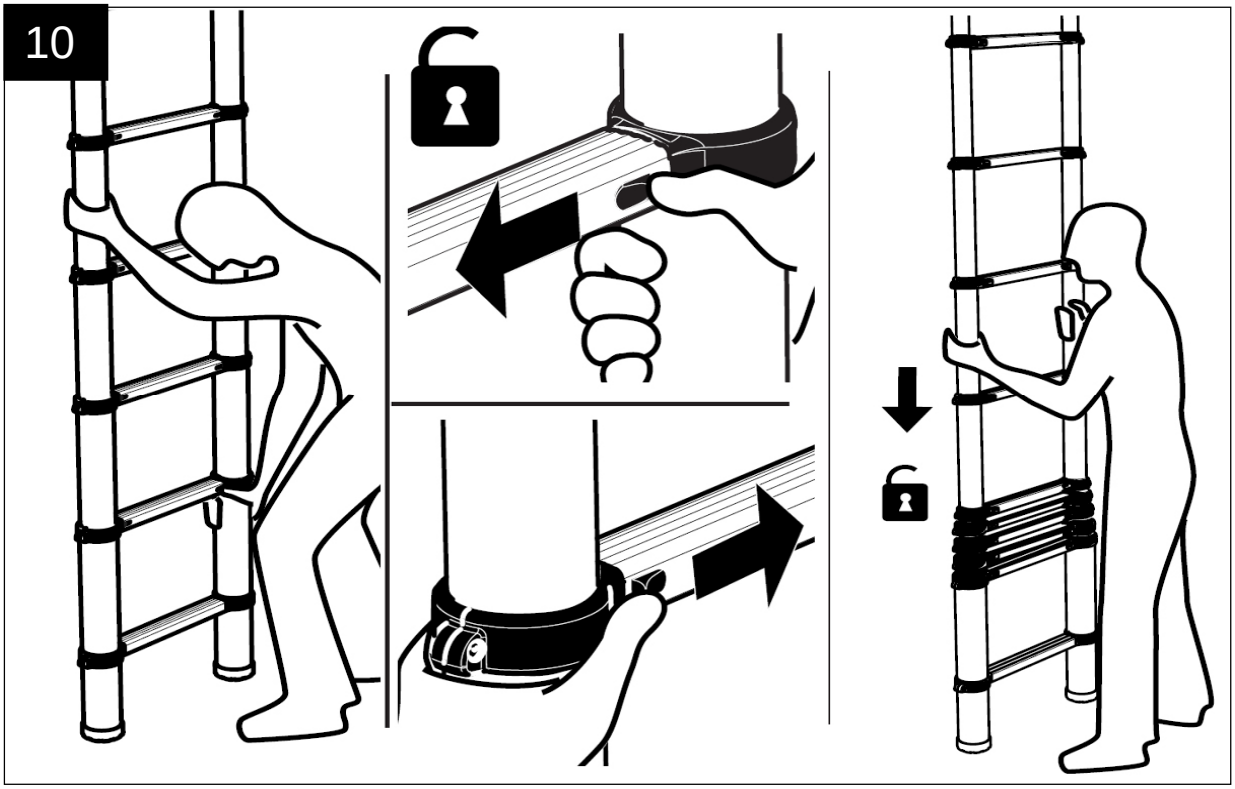


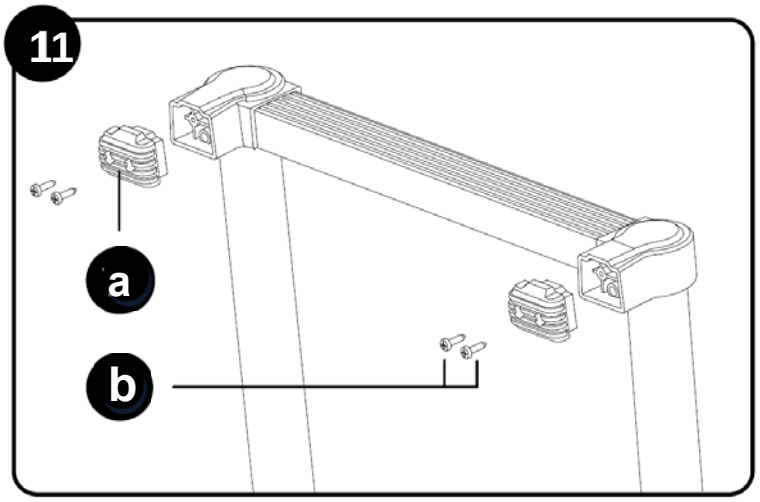
8



9




10


11
a
b

FAILURE TO UNDERSTAND AND FOLLOW ALL SAFETY RULES AND OPERATIONAL INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH

General

The collapsible ladder must be handled, cared for and maintained in accordance with the following instructions:

Working height

The collapsible ladder can be extended from a compact format (fig.1) to either full length (fig.2) or any intermediate length (fig.3).

Locking mechanism

The collapsible ladder locks every rung with two steel locking pins that automatically spring into place when the ladder is opened (extended) to the correct position.

Each locking pin is connected to a locking lever to indicate the locking status

1) The red locking levers drop down at an angle of approx. 60 degrees and are locked. (fig. 4)

2) The red locking buttons show a red color through the window which means the locking pins are unlocked (fig.5).

Otherwise means the locking pins are locked. (fig.4)

BEFORE USING

- Carry out a risk assessment considering the legal requirements in the country of use before using a ladder for work.
- If necessary, take additional measures to secure the stability of the ladder, e.g. by strapping the ladder to a secure anchor.

NOTE! THE TELESCOPIC LADDER DESIGNED IS FOR ONE PERSON USE ONLY!

Opening the Ladder

Full length

To open the collapsible ladder to full length, proceed as follows:

1) The ladder is opened to its full length by placing it on a firm level surface. During opening, stabilize the ladder with one foot placed on the lowest rung (fig6).
2) Open the ladder from the top by gripping the top section with both hands. Extend the top section fully, then the next section fully. At the same time check that the Locking Button and Locking Lever are in their locked position(fig.4).
3) Continue opening section by section, until the ladder is opened to its full length (fig.2).

NOTE! Check carefully that each locking lever and locking button are in their locked position.

Intermediate length

To open the collapsible ladder to any intermediate length, proceed as follows:

1) The ladder is opened to intermediate length by placing it on a firm level surface. During opening, stabilize the ladder with one foot placed on the lowest rung (fig8).
2) Leave some steps from the top as a group that is not to be opened, gripping the middle step with both hands. Extend its section fully, then the next section fully. At the same time check that both locking levers and locking buttons are in their locked position(fig.4).
3) Continue opening section by section, until the ladder is to the desired length, all the rest of the sections should be opened completely (fig.9).

NOTE! Check carefully that each locking lever is in its locked position.

Closing the Ladder

To close the collapsible ladder, proceed as follows:

1) Clean the ladder if required and remove any paint spatter with a non-abrasive scrub pad.
2) Hold the ladder upright in such a way that you do not catch your fingers when you close the ladder: (Figure 10)
3) Unlock and close the ladder from the bottom: While stabilizing the ladder with one hand in the vertical position, use the other hand to squeeze the red locking buttons under the second rung. You fill feel both the right and left hand locks disengage (Figure 10)
4) The rung sections will start to telescope to the closed position as soon as you release the lock. Hold the telescopic tubes a little way up the ladder and close the rung section carefully using both hands. In most cases, gravity will provide the closing force. (Figure 10)

NOTE! To avoid the risk of getting your hands trapped, do not put them on or between the rungs while closing the ladder.

Changing the length

When changing the length of an already opened collapsible ladder , always close the ladder first(See “Closing the Ladder”) , and then open the ladder to the desired length (See ”Opening the Ladder”) .

Safety Procedures

Only use the ladder as described in this user manual. Any other use is deemed improper and may result in damage to property, personal injury or even death.

The manufacturer or vendor accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

- ALWAYS ensure that you are in good health condition to use a ladder. Certain health circumstances, use of medication as well as alcohol and drug abuse can lead to an increased danger to your safety when using the ladder.
- ALWAYS check the surroundings for sources of danger, NEVER set up, use or transport the ladder in dangerous conditions such as exposed high-voltage overhead power lines or other exposed electrical equipment.
- ALWAYS ensure that there are no lines or pipes, unsecured windows and doors or other obstructions nearby before you climb onto the ladder.
- ALWAYS ensure the ladder is positioned far away of any risk of collision, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. If possible, lock all doors and windows in the work area, but not emergency exits.
- ALWAYS check the maximum load indication on the ladder. Never exceed the working load of the ladder and make sure that the ladder is suitable for the intended use.
- ALWAYS make sure the ladder leaned against a contact point with an inclination angle of approx. 75° (inclination angle 1 : 4).
- ALWAYS When setting ladders for reaching elevated heights extended to at least 3 ft past the work point.
- ALWAYS set up the ladder on a flat, level base that does not move
- ALWAYS set up the ladder on its feet and Never placed the ladder upside down or on the rungs or steps.
- ALWAYS ensure the ladder is leaned against a level, solid surface and secured before you use it, e.g. by securing the leaning ladder or by using a suitable installation to ensure structural stability.
- ALWAYS carry out a vision check of the ladder for damage before use. And make sure the condition of the ladder is good and that all parts are functional.
- ALWAYS ensure that the locking devices of the ladder function and that all extended sections are properly locked before you climb onto the ladder. Only use the ladder if it functions properly.
- ALWAYS Wear suitably sturdy shoes when you climb onto the ladder.
- ALWAYS wear tight fitting clothing when you climb onto the ladder. Loose-fitting clothing could get caught and cause you to fall off the ladder.
- Always hold tight with both hands and ensure safe footing when climbing up or down the telescopic ladder. Climb up and down the ladder with your face to the ladder. Never climb up or down with your back against the telescopic ladder.
- ALWAYS climb onto the ladder one rung at a time and do not skip multiple rungs.
- ALWAYS hold on with one hand when working on the ladder.
- ALWAYS use the ladder for simple tasks that do not take much time to complete.
- ALWAYS transport the ladder when it is fully retracted and when it is secured with the strap.
- ALWAYS make sure when transporting the ladders on a roof rack or in a commercial vehicle that the ladders are fastened/secured in an appropriate way in order to avoid damage to property and people.
- ALWAYS check the condition of the ladder and that all parts are functional, after delivery and before first use.

- NEVER use the ladder if it is damaged.
- NEVER set up the ladder on slippery surfaces (e.g. ice, glossy surfaces or clearly contaminated solid surfaces), unless through additional measures the ladder is prevented from slipping or that the contaminated areas are sufficiently clean.
- NEVER lean the telescopic ladder against an unstable surface. Always lean the telescopic ladder against a flat and solid surface to ensure the stability of the telescopic ladder. Take additional safety measures, if necessary.
- NEVER lean too far out from the ladder when you are standing on it. You should always stand firmly with both feet on the same step and keep the center of your body(belly button) between the beams.
- NEVER climb off the ladder at great height without an additional safeguard. Secure the ladder or use a suitable mechanism for securing the stability.
- NEVER stand higher than 3ft from the top of the ladder.
- NEVER use the ladder to perform work under electrical voltage. The ladder is made of conductive material.
- NEVER use the ladder outdoors during adverse weather conditions, e.g. strong wind or storm.
- NEVER leave the ladder unsupervised when it is set up. Ensure that children do not play with the ladder and keep children away from the ladder.
- NEVER use the ladder in a horizontal position, such as resting on a step or saw horse or use as a plank, etc.
- NEVER remain too long on the ladder without regular pauses (tiredness is a danger). Climb off of the ladder immediately if you feel tired.
- NEVER carry only heavy , unmanageable items when you are using the ladder. Only use the telescopic ladder for easy jobs and for a short period of time.
- NEVER use the ladder if the top caps or the support foot are missing or are visibly damaged.
- NEVER slide down the beams.
- NEVER move the ladder if there is a person on it.
- NEVER place any tools or other objects on the rungs and do not hang anything on the ladder.
- NEVER pull too forcefully on objects and do not exert intense pressure on objects if you are on the ladder. This could cause the ladder to tip over.
- NEVER extend the ladder by using excessive force and do not modify its shape and function in any manner.
- NEVER let children play with the packaging wrapper of the ladder.
- NEVER use the ladder hanging from the top rung.

Care and maintenance

The collapsible ladder is a precision-made work tool. It should be cared for and maintained in accordance with the following instructions:

- The collapsible tubes must be kept clean. Dirt, filings, paint spots, glue etc. must be wiped away after use, and before the ladder is closed. Also wipe the steps of the ladder.
- For liquid cleaners use a small quantity on a piece of soft tissue or cloth. After cleaning the collapsible tubes, open all the sections, wipe every tube dry with paper or cloth. The ladder always must be dry.

- The plastic end caps should always be in place to prevent dirt, filings etc. from getting into the collapsible tubes and causing damage.
- Always transport collapsible ladder in the folded position, so that the collapsible tubes are protected inside each other and cannot be damaged.
- Avoid striking the product against another object. If a stile tube is dented or damaged the ladder may be difficult to operate or may completely malfunction
- Always store the ladder indoors. Damp conditions could adversely affect the condition and operation of the product.
- If any stiffness in the telescoping action develops, firstly wipe the stile tubes with a clean, dry cloth, then apply a small amount of silicone spray and wipe any excess off with a clean cloth.
- If any paint is splattered or dripped onto the Telescopic Stiles, immediately remove paint (before closing) with a Non-Abrasive Scrub Pad
- Replace worn (or damaged) ladder feet and safety grip wall bumpers before they are worn smooth. Only use genuine original replacement parts to ensure your safety.
- Never attempt to repair the ladder unless you are qualified to do so.
- Except to replace ladder feet and safety grip wall bumpers, do not attempt to disassemble or repair the product yourself. All repairs and other maintenance shall only be carried out by a competent person in accordance with the manufacturer's instructions.

ÉCHELLE

EXTENSIBLE EN ALUMINIUM, 12 PI

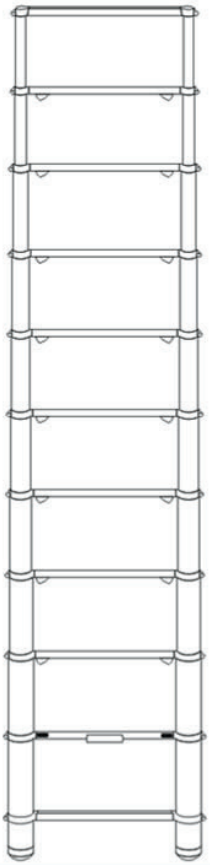


Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter plus tard.

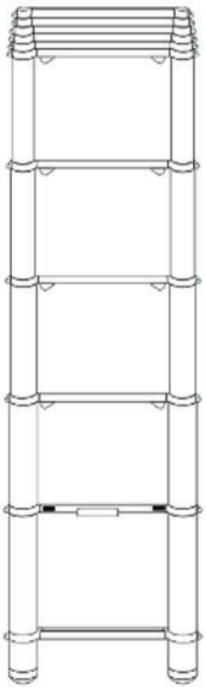
1



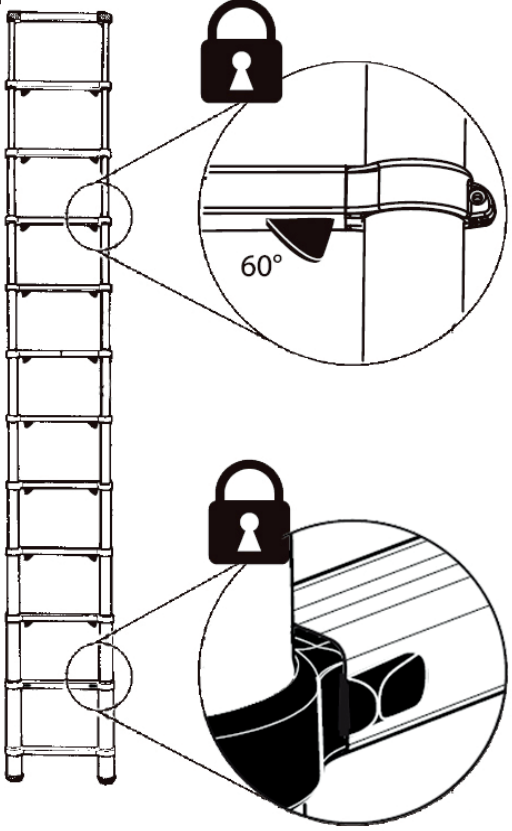
2



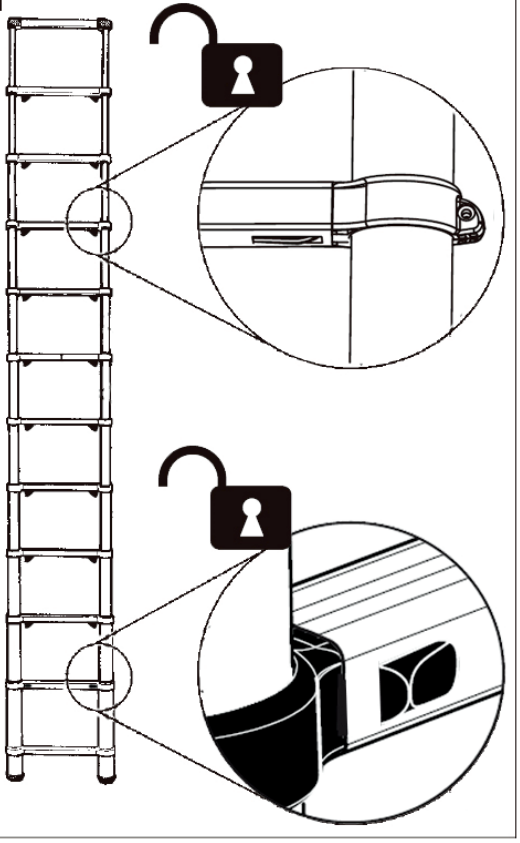
3



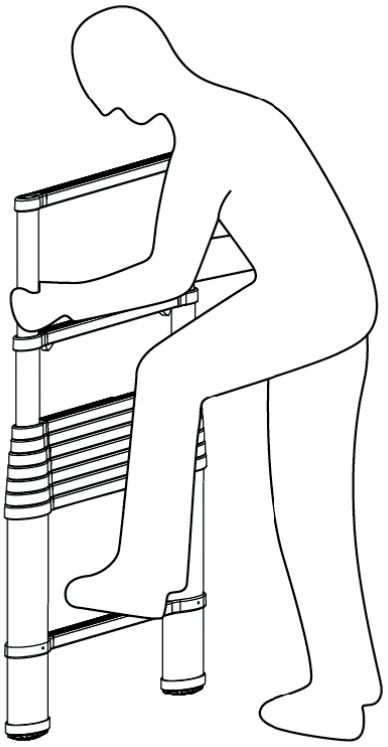
4



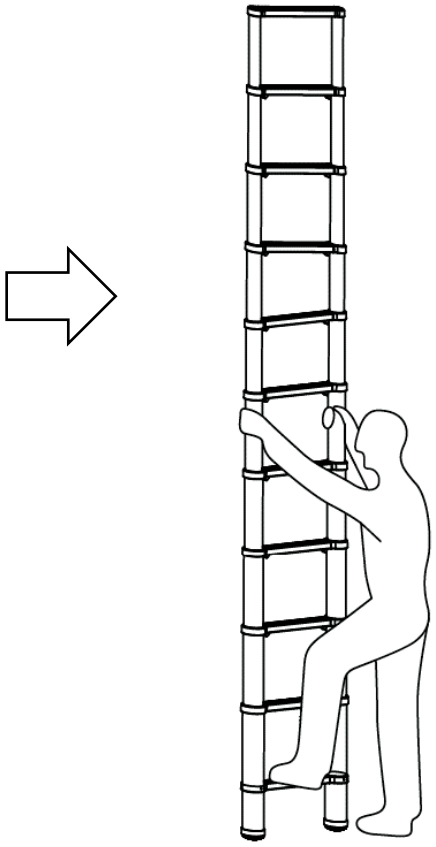
5



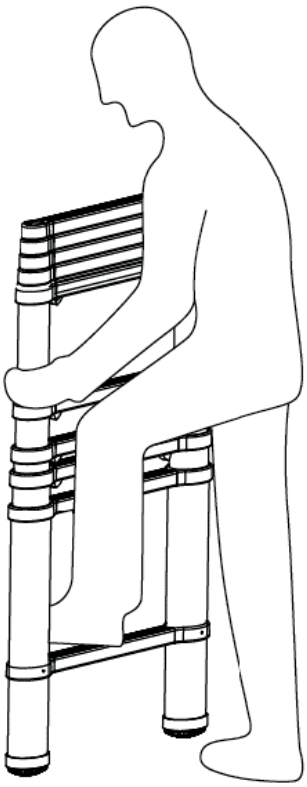
6



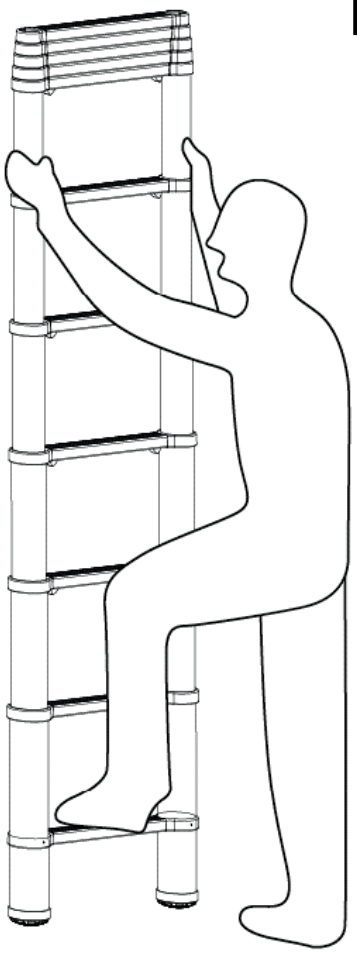
7

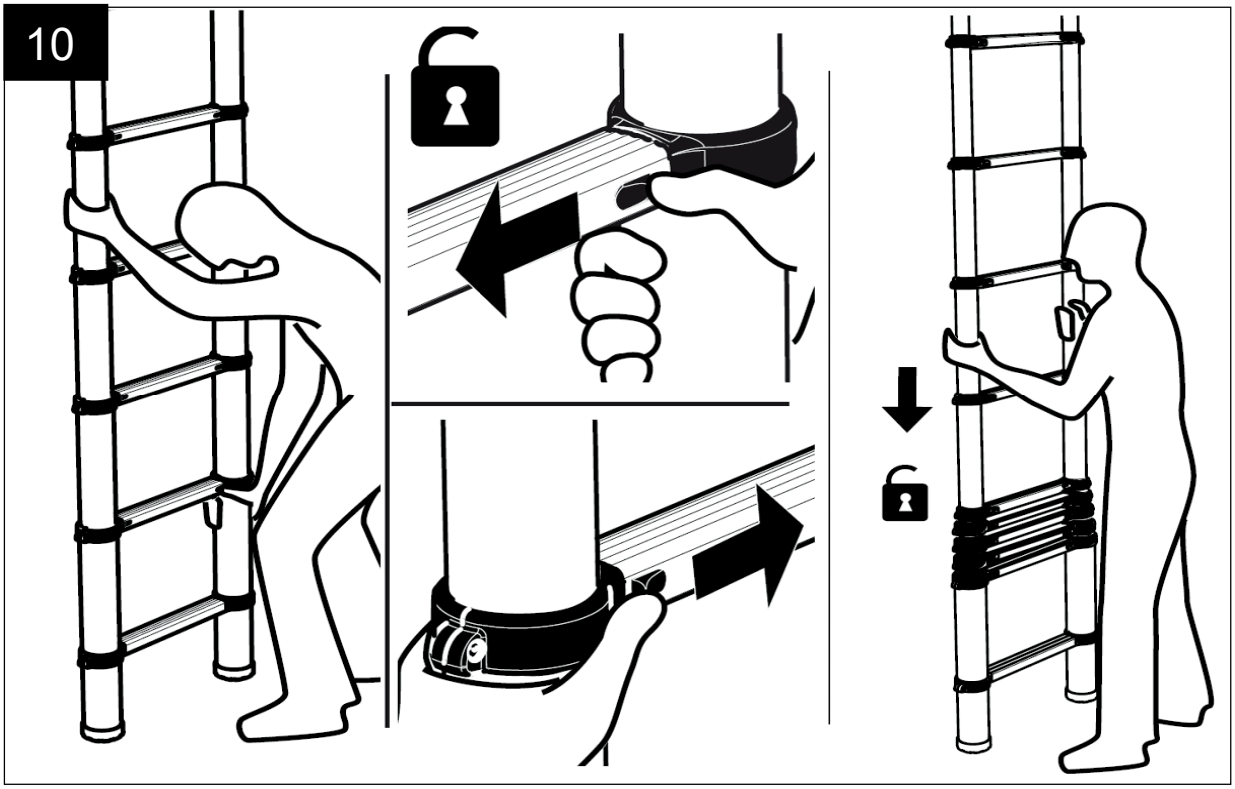


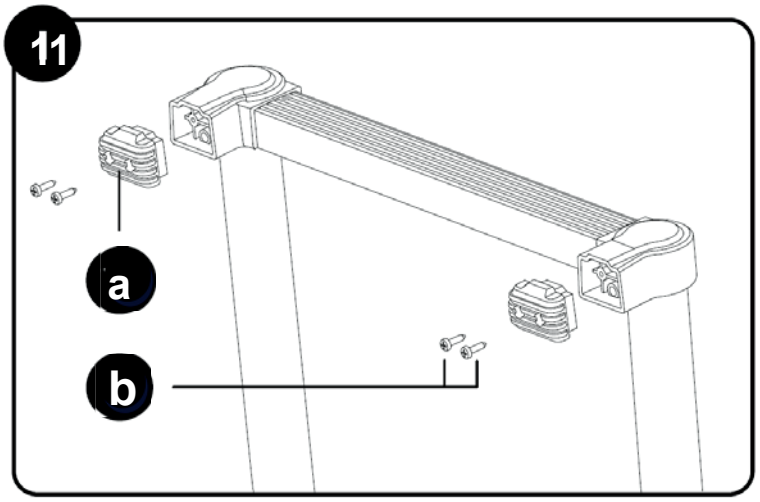
8



9




10


11
a
b

LE MANQUE DE COMPRÉHENSION ET DE RESPECT DE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Généralités

L'échelle télescopique doit être manipulée, gardée en bon état et entretenue conformément aux consignes suivantes :

Hauteur de fonctionnement

L'échelle télescopique peut être déployée à partir d'un format compact (fig. 1) jusqu'à une pleine longueur (fig. 2) ou une longueur intermédiaire (fig. 3).

Mécanisme de verrouillage

L'échelle télescopique comprend des barreaux verrouillables avec deux goupilles de sécurité en acier qui se fixent automatiquement en place lorsque l'échelle est ouverte (déployée) à la position appropriée.

Chaque goupille de sécurité est connectée à un levier de verrouillage pour indiquer l'état de verrouillage.

1) Les leviers de verrouillage rouges s'abaissent à un angle d'environ 60 degrés et sont verrouillés (fig. 4).

2) Les boutons de verrouillage rouges apparaissent en rouge à travers la fenêtre pour indiquer que les goupilles de sécurité sont déverrouillées (fig. 5).

Autrement, cela indique que les goupilles de sécurité sont verrouillées (fig. 4).

AVANT L'UTILISATION

- Effectuez une évaluation des risques en tenant compte des obligations légales du pays où l'échelle est utilisée avant d'utiliser l'échelle pour le travail.
- Au besoin, prenez des mesures supplémentaires pour renforcer la stabilité de l'échelle en attachant l'échelle à un ancrage solide, par exemple.

REMARQUE! L'ÉCHELLE TÉLESCOPIQUE EST CONÇUE POUR ÊTRE UTILISÉE PAR UNE SEULE PERSONNE!

Ouverture de l'échelle

Pleine longueur

Pour ouvrir l'échelle télescopique à sa pleine longueur, suivez ces étapes :

1) L'échelle doit être placée sur une surface solide et de niveau pour l'ouvrir à sa pleine longueur. Durant l'ouverture, stabilisez l'échelle en plaçant un pied sur le barreau le plus bas (fig. 6).
2) Ouvrez l'échelle à partir du haut en saisissant la section supérieure avec les deux mains. Allongez complètement la section supérieure, puis la section suivante en entier. Au même moment, vérifiez si le bouton de verrouillage et le levier de verrouillage sont en position verrouillée (fig. 4).
3) Continuez d'ouvrir l'échelle une section à la fois jusqu'à ce qu'elle soit ouverte à sa pleine longueur (fig. 2).

REMARQUE! Vérifiez attentivement si chaque levier de verrouillage et bouton de verrouillage est en position verrouillée.

Longueur intermédiaire

Pour ouvrir l'échelle télescopique à une longueur intermédiaire, suivez ces étapes :

1) L'échelle doit être placée sur une surface solide et de niveau pour l'ouvrir à une longueur intermédiaire. Durant l'ouverture, stabilisez l'échelle en plaçant un pied sur le barreau le plus bas (fig. 8).
2) Gardez un groupe de marches de la section supérieure fermé et saisissez la marche du centre avec les deux mains. Allongez cette section en entier, puis la section suivante en entier. Au même moment, vérifiez si les deux leviers de verrouillage et boutons de verrouillage se trouvent en position verrouillée (fig. 4).
3) Continuez d'ouvrir une section à la fois jusqu'à ce que l'échelle atteigne la longueur désirée, toutes les sections restantes devraient être complètement ouvertes (fig. 9).

REMARQUE! Vérifiez attentivement si chaque levier de verrouillage est en position verrouillée.

Fermeture de l'échelle

Pour fermer l'échelle télescopique, suivez ces étapes :

1) Au besoin, nettoyez l'échelle et enlevez toute éclaboussure de peinture avec un tampon de récurage non abrasif.
2) Tenez l'échelle à la verticale de manière à ne pas pincer vos doigts lorsque vous fermez l'échelle (figure 10).
3) Déverrouillez et fermez l'échelle à partir du bas : En stabilisant l'échelle avec une main en position verticale, utilisez l'autre main pour presser les boutons de verrouillage rouges sous le deuxième barreau. Vous ressentirez le déverrouillage des verrous à droite et à gauche (figure 10).
4) Les sections de barreau commenceront à télescoper en position fermée dès que vous relâchez le verrou. Maintenez les tubes télescopiques légèrement vers le haut sur l'échelle et fermez la section de barreau soigneusement à l'aide des deux mains. Dans la plupart des cas, la gravité produira une force de fermeture (figure 10).

REMARQUE! Pour éviter le risque de vous coincer les mains, ne placez pas vos mains sur ou entre les barreaux durant la fermeture de l'échelle.

Modification de la longueur

Pour modifier la longueur d'une échelle télescopique déjà ouverte, vous devez toujours fermer l'échelle en premier (consultez « Fermeture de l'échelle ») puis ouvrir l'échelle à la longueur désirée (consultez « Ouverture de l'échelle »).

Procédures de sécurité

Utilisez l'échelle seulement tel que décrit dans ce manuel de l'utilisateur. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.Le fabricant ou le fournisseur refuse toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

- Assurez-vous TOUJOURS que vous êtes en bonne santé pour utiliser l'échelle. Certaines conditions médicales, l'utilisation de médicaments et la consommation abusive d'alcool ou de drogues peuvent augmenter les risques de sécurité lors de l'utilisation de l'échelle.
- Vérifiez TOUJOURS la présence de sources de danger dans votre environnement et n'installez ou ne transportez JAMAIS l'échelle dans des conditions dangereuses comme des lignes électriques de haute tension exposées en hauteur ou d'autres équipements électriques exposés.
- Assurez-vous TOUJOURS qu'il n'y a pas de lignes, tuyaux, fenêtres ou portes non verrouillées ou d'autres obstructions à proximité avant de grimper sur l'échelle.
- Assurez-vous TOUJOURS que l'échelle est positionnée loin de tout risque de collision avec des piétons, véhicules ou portes, par exemple. Si possible, verrouillez toutes les portes et les fenêtres dans l'aire de travail sauf les sorties d'urgence.
- Vérifiez TOUJOURS la mention de charge maximale sur l'échelle. Ne dépassez jamais la charge de travail de l'échelle et assurez-vous que l'échelle convient à l'utilisation prévue.
- Assurez-vous TOUJOURS que l'échelle est appuyée contre un point de contact à un angle d'inclinaison d'environ 75° (angle d'inclinaison 1:4).
- Lorsque vous tentez d'atteindre des hauteurs élevées, assurez-vous TOUJOURS que l'échelle est déployée de manière à dépasser le point de travail d'au moins 3 pi.
- Installez TOUJOURS l'échelle sur une surface plane et de niveau qui ne bouge pas.
- Installez TOUJOURS l'échelle sur ses patins et ne la placez JAMAIS à l'envers ou sur les barreaux ou les marches.
- Assurez-vous TOUJOURS que l'échelle est appuyée contre une surface solide et de niveau et immobilisée avant de l'utiliser, p. ex., en attachant solidement l'échelle inclinée ou en utilisant une installation appropriée assurant une stabilité structurale.
- Effectuez TOUJOURS une inspection visuelle de l'échelle pour détecter tout dommage avant son utilisation. Et assurez-vous que l'échelle est en bon état et que toutes les pièces fonctionnent.
- Assurez-vous TOUJOURS que les dispositifs de verrouillage de l'échelle fonctionnent et que toutes les sections déployées sont verrouillées correctement avant de grimper sur l'échelle. Utilisez l'échelle seulement si elle fonctionne correctement.
- Portez TOUJOURS des chaussures solides lorsque vous grimpez sur l'échelle.
- Portez TOUJOURS des vêtements près du corps lorsque vous montez sur l'échelle. Les vêtements amples peuvent se coincer et vous faire tomber de l'échelle.
- Tenez-vous toujours solidement avec les deux mains et assurez-vous d'être stable lorsque vous montez et descendez d'une échelle télescopique. Montez et descendez de l'échelle avec votre visage dirigé vers l'échelle. Ne montez ou ne descendez jamais de l'échelle avec votre dos contre l'échelle télescopique.
- Grimpez TOUJOURS sur un barreau d'échelle à la fois et ne sautez pas plusieurs barreaux.
- Retenez-vous TOUJOURS avec une main lorsque vous travaillez sur une échelle.
- Utilisez TOUJOURS l'échelle pour effectuer des tâches simples qui prennent peu de temps à compléter.

- Transportez TOUJOURS l’échelle lorsqu’elle est complètement repliée et attachée solidement avec la sangle.
- Lorsque vous transportez une échelle sur un support de toit ou dans un véhicule utilitaire, assurez-vous TOUJOURS que l’échelle est attachée/fixée solidement de manière appropriée pour éviter des dommages matériels et des blessures.
- Vérifiez TOUJOURS l’état de l’échelle et si toutes les pièces fonctionnent après la livraison et avant la première utilisation.
- N’utilisez JAMAIS l’échelle si elle est endommagée.
- Ne placez JAMAIS l’échelle sur des surfaces glissantes (p. ex., surfaces brillantes, surfaces solides contaminées) à moins que des mesures supplémentaires soient prises pour empêcher l’échelle de glisser ou pour nettoyer suffisamment les endroits contaminés.
- N’appuyez JAMAIS l’échelle télescopique contre une surface instable. Appuyez toujours l’échelle télescopique contre une surface plane et solide pour assurer la stabilité de l’échelle télescopique. Au besoin, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.
- Ne vous penchez JAMAIS loin de l’échelle lorsque vous vous trouvez sur l’échelle. Vous devriez toujours garder vos deux pieds fermement sur la même marche et le centre de votre corps (nombril) entre les montants.
- Ne grimpez JAMAIS sur l’échelle à une hauteur élevée sans utiliser une protection supplémentaire. Fixez solidement l’échelle ou utilisez un mécanisme approprié pour assurer la stabilité de l’échelle.
- Ne vous tenez JAMAIS à plus de 3 pi du haut de l’échelle.
- N’utilisez JAMAIS l’échelle pour effectuer un travail en présence d’une tension électrique. L’échelle est fabriquée avec des matériaux conducteurs.
- N’utilisez JAMAIS l’échelle à l’extérieur en présence de mauvaises conditions atmosphériques comme des vents forts ou d’une tempête.
- Ne laissez JAMAIS l’échelle sans supervision lorsqu’elle est installée. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l’échelle et gardez les enfants loin de l’échelle.
- N’utilisez JAMAIS l’échelle en position horizontale, par exemple en l’appuyant sur une marche ou un chevalet de sciage ou utilisée comme une planche, etc.
- Ne restez JAMAIS trop longtemps sur l’échelle sans prendre des pauses régulières (la fatigue est un danger). Descendez immédiatement de l’échelle si vous vous sentez fatigué.
- Ne transportez JAMAIS des articles lourds et difficiles à manipuler lorsque vous utilisez l’échelle. Utilisez l’échelle télescopique seulement pour effectuer des tâches faciles et de courte durée.
- N’utilisez JAMAIS l’échelle si les capuchons supérieurs ou les patins sont manquants ou visiblement endommagés.
- Ne glissez JAMAIS sur les montants.
- Ne déplacez JAMAIS l’échelle si une personne se trouve sur l’échelle.
- Ne placez JAMAIS des outils ou d’autres objets sur les barreaux et ne suspendez rien sur l’échelle.
- Ne tirez JAMAIS avec force sur des objets et n’exercez aucune pression forte sur des objets si vous vous trouvez sur l’échelle. Cela pourrait faire basculer l’échelle.
- N’allongez JAMAIS l’échelle en utilisant une force excessive et ne modifiez pas sa forme ou son fonctionnement de quelque manière que ce soit.
- Ne laissez JAMAIS les enfants jouer avec l’emballage de l’échelle.
- N’utilisez JAMAIS l’échelle en étant suspendu par le barreau supérieur.

Soin et entretien

L’échelle télescopique est un outil de travail de précision. Elle doit être gardée en bon état et entretenue conformément aux consignes suivantes :

- Les tubes escamotables doivent être gardés propres. La saleté, la limaille, les taches de peinture, la colle, etc. doivent être essuyées après l’utilisation et avant de replier l’échelle. Les marches de l’échelle doivent aussi être essuyées.
- Pour un nettoyant liquide, utilisez une petite quantité sur un papier ou chiffon doux. Après le nettoyage de tubes escamotables, ouvrez toutes les sections et essuyez chaque tube avec un papier ou un chiffon. L’échelle doit toujours être sèche.
- Les embouts en plastique doivent toujours être en place pour empêcher la saleté, la limaille, etc. de pénétrer dans les tubes escamotables et de causer des dommages.
- Transportez toujours l’échelle télescopique en position pliée de manière à ce que les tubes escamotables soient protégés les uns dans les autres et ne puissent pas subir de dommages.
- Évitez de frapper le produit contre un autre objet. Si un tube de montant est bosselé ou endommagé, l’échelle peut être difficile à utiliser ou peut complètement mal fonctionner.
- Entreposez toujours l’échelle à l’intérieur. Des conditions humides pourraient nuire à l’état et au fonctionnement du produit.
- Si le mouvement télescopique présente de la résistance, essuyez d’abord les tubes de montant avec un chiffon propre et sec puis vaporisez une petite quantité de silicone et essuyez tout excès avec un chiffon propre.
- S’il y a des éclaboussures ou des coulures de peinture sur les montants télescopiques, enlevez immédiatement la peinture (avant de fermer) avec un tampon récurant non abrasif.
- Remplacez les patins d’échelle usés (ou endommagés) et les appuis muraux antidérapants avant qu’ils ne soient trop lisses. Utilisez seulement des pièces de rechange d’origine pour assurer votre sécurité.
- Ne tentez jamais de réparer l’échelle à moins que vous soyez qualifié pour le faire.
- À l’exception du remplacement des patins d’échelle et des appuis muraux, ne tentez pas de désassembler ou de réparer le produit vous-même. Toutes les réparations et les autres entretiens doivent être effectués seulement par une personne compétente conformément aux instructions du fabricant.